

# 1

## Sono finite le vacanze

### Ingresso



passare le vacanze ...  
in città / in campagna /  
in montagna / al mare



nuotare ...  
nel fiume / nel lago /  
nel mare / in piscina



dormire ...  
in un albergo / in un agriturismo /  
in un ostello / in una tenda /  
in una casa di vacanza



andare ...  
in cima alla montagna / in spiaggia  
/ in barca / in bici / in canoa /  
a cavallo / in campeggio



Mediencode: 39107-02  
Trovì qui delle idee su  
come studiare i vocaboli.

mangiare ...  
piatti tipici / specialità locali  
/ pesce fresco / un gelato



giocare ...  
a tennis / a pallavolo /  
a calcio / a ping pong /  
alla playstation

fare ...  
una gita culturale / trekking /  
kite surf / una visita guidata /  
fotografie

notturmo, -a:  
*nächtlich,*  
Nacht-

godersi ...  
la cucina tipica / la natura /  
il panorama / la vita notturna



visitare ...  
i monumenti / i musei /  
gli scavi / un parco nazionale



ripasso **1** Parliamo delle vacanze! → G 1.1 Q E1



Usate le espressioni accanto alle immagini e parlate delle vostre esperienze in classe: dove avete passato le vacanze estive? Siete forse rimasti a casa? Con chi siete stati? Che cosa avete fatto? Vi siete divertiti? Quale tipo di vacanze vorresti proporre ai tuoi genitori per la prossima volta?

**K**

- Am Ende dieser Lektion kannst du
- offizielle und persönliche E-Mails verfassen.
  - über Ferien- und Freizeitaktivitäten sprechen.
  - von gegenwärtigen und vergangenen Erlebnissen und Zuständen berichten.
  - Wünsche und Möglichkeiten besser ausdrücken.



Non conosci i nomi dei monti importanti o dei mari in Italia? La cartina all'inizio del libro ti potrebbe essere utile!

## A Di nuovo in classe

### CD 1 | 2-3 A1 È cominciata la scuola

sfruttare  
l'occasione: 5  
*die Gelegenheit*  
nutzen

Senden
Drucken
Anhang ✕

An: Giuliano@libero.it

Betreff: Ciao

Caro Giuliano,

oggi piove ed è cominciata la scuola ... che noia! Infatti proprio adesso mi trovo davanti al computer a scuola, abbiamo un'ora libera 😊, è appena cominciata e sfrutto l'occasione per scriverti questa e-mail. Proprio perché c'è l'ora libera, è una bella giornata, ma dopo l'anno scolastico vissuto con voi mi chiedo: questa scuola è veramente mia?! Uffa! 😞 Meno male che ho fotografato tanto, così è più facile ricordare tutti i dettagli delle mie avventure romane. E tu, come stai? E i tuoi genitori? I miei sono sempre di fretta! Che fa tua sorella, scusa: la tua sorellina? Sai che ho una nuova prof d'italiano? Sembra simpatica. Era entusiasta di conoscermi e mi ha chiesto di parlare in classe delle mie esperienze durante lo scambio. Allora ho spiegato ai compagni di classe come facevo quando non conoscevo una parola. Gli ho detto che tu e i tuoi amici eravate simpaticissimi e mi aiutavate quando avevo problemi – quando eravamo a scuola, per esempio. Poi gli ho raccontato com'erano la tua famiglia e la vostra casa a Testaccio. Ho parlato di tanti argomenti: della colazione diversa da quella tedesca, dei miei panini preferiti e dei piatti buonissimi che cucinava tua madre. Ho descritto la città con tutti i suoi monumenti famosi, le gelaterie mitiche e i posti più segreti ed interessanti per noi giovani. Gli ho detto che tu eri un tifoso di calcio e andavi a vedere tutte le partite, ma che anche Simone e Fabrizio amavano molto lo sport e mi proponevano di allenarmi con loro. Ho anche parlato della scuola, dei professori che vi interrogavano senza pietà, dei testi lunghissimi che traducevate durante le lezioni di latino, di Simone che spesso non diceva niente perché dormiva durante le lezioni e del bar dove compravamo i cornetti e bevevamo tanti cappuccini.

Mentre ero davanti alla classe e raccontavo, alcuni ragazzi hanno fatto strane domande del tipo: come traduciamo "Piazza di Spagna" in tedesco, quanti gradi c'erano di preciso in aprile e quanti in maggio ... Boh?! Uno ha persino chiesto: "Hai incontrato il Papa?", ma gli ho spiegato che il Papa mica gira per strada! Ho capito che in realtà sanno ben poco dell'Italia! Allora la prof ha detto che le è venuta un'idea. Sai quale? Ecco, ci siamo messi d'accordo che ...

#### comprendere 1 Max racconta

1. Di quali argomenti parla Max? Decidi e indica la riga (r. ■).

gli amici italiani (r. 12, 18–20)    il cibo italiano (r. ■)    i professori (r. ■)    i turisti (r. ■)

la casa di Giuliano (r. ■)    la città di Roma (r. ■)    la famiglia Schiatti (r. ■)

la moda (r. ■)    la scuola (r. ■)    le vacanze (r. ■)    lo sport (r. ■)

- ✧ 2. Scegli un argomento: di quali esperienze può parlare Max, secondo te? Prepara una mappa mentale con tutte le parole utili.

ascoltare  
e guardare

3. Quali argomenti scelgono gli studenti romani per parlare della propria città? Guarda il video per trovare la risposta.



Mediencode:  
39107-03

### Occhio alla lingua

#### L'imperfetto → G 1.2

Elenca tutte le forme dell'imperfetto che trovi nel testo **A1** e rifletti: come si formano le forme regolari? Quali forme sono irregolari? Rileggi il testo e indica quando si usa l'imperfetto e quando invece si usa il passato prossimo.

### pratica 2 Anche la prof si ricorda → Q E1

- + p. 146 Mentre Max racconta di Roma, anche la prof si ricorda delle sue prime esperienze in Italia e le racconta alla classe. Completa con le desinenze finali e con i verbi all'imperfetto.

avere entrare essere (4x) fare insegnare fotografare prendere  
bere dovere piacere potere volere salire chiamarsi

Quando sono stat■ in Italia per la prim■ volta, io e la mi■ amica Melanie abbiamo pres■ lezioni di lingua a Pisa. Il ragazzo che la mattina ci ■ l'italiano ■ simpaticissim■, ■ Luca e ■ bellissim■ idee per le lezioni. Il pomeriggio noi ■ liber■ e ■ visitare tutta la città, io spesso ■ sulla torre pendente, ■ in ogni chiesa e ■ ogni monumento. A m■ e a Melanie ■ tant■ la vita all'italian■: la mattina ■ colazione al bar e la sera ■ l'aperitivo in piazza. ■ ogni giorno una specialit■ diversa. Dopo una settimana, tutt■ gli student■ ■ content■ di conoscere Pisa e Luca, ■ rimanere in Italia e ■ trist■ perché ■ tornare a casa – soprattutto io!

la torre  
pendente di  
Pisa: Schiefer  
Turm von Pisa  
l'aperitivo:  
Aperitif



### pratica 3 Le esperienze di Max → Q E2

- + p. 146 Max parla della scuola di Roma. Completa con le forme dei verbi al passato.

conoscere essere (2x) capire sapere sentire vedere  
sembrare esserci andare prendere aiutare potere partecipare

Ogni giorno io e Giuliano ■ a scuola in autobus. La scuola non ■ lontana da casa nostra. Quando ■ che ■ anche un bar a scuola, ■ molto sorpreso, ma dopo alcuni giorni mi ■ la cosa più normale del mondo. ■ che i ragazzi in Italia non studiano le stesse materie che studiamo noi, p. es. non ■ storia dell'arte. I primi giorni non ■ tanto, ma Giuliano e anche Simone mi ■ molto e dopo un po' ■ seguire le lezioni. Da dicembre ■ come tutti alla lezione, ■ appunti e mi ■ parte della classe.

pratica **4** Le esperienze dei compagni di classe → Q E3

La nuova prof d'italiano non vuole solo sapere come Max ha passato i mesi scorsi, ma chiede anche agli altri ragazzi di parlare in classe delle loro esperienze durante le vacanze.

## 1. Raccontate per loro che cosa hanno fatto.

<b>Maike:</b>	Ogni giorno .../ Tutti i giorni ...	
	Un giorno ...	
<b>Evelyn:</b>	Ogni giorno .../ Tutti i giorni ...	
	Un giorno ...	
<b>Berkan:</b>	Ogni giorno .../ Tutti i giorni ...	
	Un giorno ...	

mordere,  
(part. pass.  
morso):  
beißen

## 2. Che cosa racconta Max di come si trovava in famiglia, come passava le giornate con gli amici e come si divertiva i fine settimana o durante le feste? Di quali differenze tra l'Italia e la Germania parla?

Raccontalo tu per Max! Puoi usare gli argomenti di E1, 2. e il passato (imperfetto o passato prossimo).

ripasso **5** Ciao Max! → G 1.3

Dopo pranzo, Giuliano manda un messaggio a Max.

Scegli il pronome personale giusto e metti i verbi al passato prossimo.

farsi vivo:  
sich melden

Ciao Max! ■ scrivo solo poche frasi perché vado di fretta. Il nostro prof di matematica ■■ (dare, noi) tantissimi compiti già il primo giorno ... ■■ (dire, noi) che non è giusto, ma lo conosci, non ■■ interessa. Ti salutano i miei genitori, a pranzo ■■ (dire, io) che ■■ (mandare, tu) un'e-mail. E poi Carlotta ...! ■■ (promettere, io) di mandar■ non solo i suoi saluti, ma anche un bacio da parte di Cinzia. Vogliamo dir■ tutti che ■ manchi! Appena ho un po' di tempo, mi faccio di nuovo vivo. A presto, G.

ripasso **6** Chiacchiere tra ragazze ... → Q E4

Carlotta invece telefona a Cinzia. Le due amiche amano parlare di amici e di novità.

Lavorate in due e chiedete se l'altro/a sa già l'ultima novità. Usate il passato e i pronomi personali oggetto indiretto per la vostra risposta.

*Modello:* Fabrizio: mandare una sua foto a Francesca!

A: Sai che Fabrizio ha mandato una sua foto a Francesca?

B: Veramente? Le ha mandato una sua foto?

A: Sì, le ha mandato una sua foto!



Ti tocca scrivere un messaggio? La **strategia 1** a pagina 158 ti offre aiuto!



## Occhio alla lingua

**I pronomi possessivi senza articolo** → G 1.4

“Questa scuola è veramente mia?” – “Sì, Max, e questi problemi sono tuoi.”

Guarda queste due frasi e rifletti: dopo quale verbo si usano i pronomi possessivi senza articoli?

pratica **7** È mia o tua? → Q E5

Guardatevi in giro e poi fate delle domande a sorpresa: uno fa una domanda e presenta una risposta, l'altro deve dire se è vero o falso.

*Modello:* A: Di chi è lo zaino verde con le righe nere? – È di Thomas?

B: Sì, è suo. / No, non è suo. È di Sofia. – Di chi sono ...? Sono di ...?

A: Sì, sono suoi. / No, non sono suoi. Sono di ... .

CD 1 | 4-5 **A2** Uno scambio tra le classi: eTwinning

Senden Drucken Anhang

An: Prof.Ghillardi@alice.it

Betreff: Progetto

Egregio Professor Ghilliardi,

prima di parlarLe del motivo della mia e-mail, vorrei presentarmi. Mi chiamo Ann-Katrin Wagner, sono una Sua collega tedesca e da un po' l'insegnante di Max Lindner. Si ricorda di lui? L'ha conosciuto l'anno scorso, quando il ragazzo era ospite di Giuliano Schiatti.

L'altro ieri, mentre parlava in classe dello scambio, Max era proprio entusiasta! Ha detto che a Roma c'erano tante persone simpaticissime e che si è fatto tanti amici. I pochi problemi che aveva all'inizio, p. es. di lingua, li ha superati subito con l'aiuto dell'amico italiano. Così mi è venuta un'idea e l'ho proposta ai ragazzi. L'idea era di fare un progetto con Lei, uno scambio tra le nostre classi. Ha mai sentito parlare del programma eTwinning della Commissione Europea? È un programma molto bello, una piattaforma in internet per scuole e professori. All'inizio del progetto i ragazzi comunicano per conoscersi un po', poi lavorano insieme su diverse tematiche e alla fine possono anche partecipare ad un concorso.

Ho presentato l'idea alla classe e alcuni dei miei studenti hanno subito scritto brevi lettere per i Suoi studenti. Le ho allegate all'e-mail. Che cosa ne pensa di questa mia idea?

Le invio i miei migliori saluti,

Ann-Katrin Wagner

la  
Commissione  
Europea:  
*Europäische  
Kommission*

comprendere **8** L'e-mail tedesca

Il professore legge l'e-mail della professoressa Wagner a sua moglie. Purtroppo lei non ascolta bene e gli fa tante domande. Che cosa risponde il professore secondo te?

- Come si chiama la professoressa tedesca?
- Di che cosa ha parlato il ragazzo in classe?
- Che tipo di progetto vuole realizzare insieme con te?
- Che cosa ha allegato all'e-mail?
- Che cosa pensi del progetto?

## Occhio alla lingua

**I pronomi personali atoni diretti (II)** →G 1.5

“Si ricorda di Max? L’ha conosciuto l’anno scorso. I problemi che aveva, li ha superati subito.”

Guarda queste due frasi e rifletti: a che cosa bisogna fare attenzione se si usa un pronome personale atono diretto con un verbo al passato prossimo?

ripasso **9 Hai visto ...?**

A casa Ghilliardi c’è il caos, la Signora Ghilliardi non trova più niente, suo marito è al computer e non risponde.

ripasso **1.** Adesso si lamenta al telefono con una sua amica. Completa gli aggettivi possessivi e metti i verbi nella forma giusta del presente, del gerundio o del participio passato.

“Certo, sempre così. Io sto ■ (cercare) le m■ cose e lui non mi ■ (aiutare) per niente. Potrebbe almeno rispondere, no?! Io gli ■ (chiedere): ‘Tesoro, hai ■ (mettere) i t■ calzini nel tu■ armadio? Senti, hai ■ (vedere) il giornale?’ E ... niente! Non ■ (dire) una parola. ‘Hai ■ (portare) i biglietti del cinema?’ – E lui: ‘Mmh.’ – Poi io ■ (continuare): ‘Pierino sta■ (aspettare) anche quelle nuove magliette che gli hai ■ (promettere). Hai ■ (ordinare) quelle magliette?’ Guarda, ■ (essere) terribile! Poi ho sete e non ■ (trovare) l’acqua, allora ■ (domandare): ‘Hai ■ (comprare) l’acqua minerale?’ – Zero! Non mi ■ (parlare) più! Che ■ (fare/io)?”

pratica **2.** Il prof Ghilliardi non ha compiuto nessuna di quelle azioni. Formula le sue quattro risposte.

compiere:  
ausführen  
l’azione:  
Tätigkeit

*Modello:* (Tesoro, hai messo ...?) No, non li ho messi nel mio armadio.

pratica **10 La risposta del prof**

l’importanza:  
Wichtigkeit  
il riquadro:  
Kasten

**1.** Quando ha finito, sua moglie lo aiuta a controllare la posta elettronica e gli fa delle domande. Usate le espressioni nel riquadro: Partner A fa la prima domanda, partner B risponde. Poi scambiate i ruoli.

*Modello:* A: Hai scritto bene il nome della prof tedesca?

B: Sì, l’ho scritto bene.

**2.** Quali sono, secondo voi, le domande che il professore vuole fare alla professoressa tedesca? Formulate almeno cinque domande.

**non dimenticare!**

ringraziare la collega  
spiegare l’importanza del progetto  
chiedere il suo numero di telefono  
fare tutte le domande  
dare alcune informazioni sulla nostra scuola  
aggiungere la fotografia della classe  
allegare i nomi dei miei studenti  
mandare il saluto da parte di tutti

pratica **11 Dare del Lei. Una questione di stile!** →G 1.6 Q E6

la questione:  
Frage,  
Angelegenheit

Nella sua e-mail, la Prof.ssa Wagner ha usato uno stile ufficiale. Adesso bisogna rispondere alle sue domande e, naturalmente, alla professoressa si dà del Lei! Rileggi la sua e-mail (testo **A2**), usa le sue formule di saluto iniziale e finale, poi scrivi l’e-mail del Prof. Ghilliardi (80 parole circa).

pratica **12 Allora ... come vogliamo cominciare?**

chiarire:  
klären

La Prof.ssa Wagner è molto contenta della risposta positiva del Prof. Ghilliardi e decide di chiamare il collega al telefono per chiarire le ultime cose. Preparate il dialogo e presentatelo in classe. Attenzione, i due prof si danno del Lei!

Ecco le cose che la Prof.ssa Wagner vorrebbe chiarire con questa telefonata:

- numero di ragazzi che frequentano la classe/partecipano al progetto
- accesso internet a scuola
- possibili tematiche per lo scambio
- volontà di partecipare anche al concorso
- possibilità di realizzare uno scambio “reale” alla fine del progetto

la volontà:  
Wille

## Occhio alla lingua

**Le espressioni di tempo** → G 1.7

Tra le tante espressioni di tempo si trovano anche **durante** e **mentre**. Cercate nel testo **A2** e indica quale delle due espressioni corrisponde all'inglese *while* (+ forma verbale) e quale a *during* (+ sostantivo).

pratica **13 Parliamo un po' del progetto?**

Durante la lezione d'italiano i ragazzi vogliono parlare insieme del progetto.

1. Completa con **durante** o **mentre** e scegli la preposizione giusta.

la telefonata:  
Anruf

Evelyn: Frau Wagner, können wir heute über das eTwinning-Programm sprechen?

Prof.ssa Wagner: Va bene. Però se ne parliamo ■ la lezione, dovete parlare *in/ad* italiano – è ovvio!

Evelyn: Sa se la classe *di/del* partner di Max vuole partecipare *di/al* progetto?

Prof.ssa Wagner: Sì! Ieri ho telefonato *con/al* professore *dei/dai* ragazzi italiani. ■ la telefonata abbiamo chiarito tante cose!

Leon: È vero che noi dobbiamo scrivere *di/in* italiano *agli/dagli* italiani ■ loro ci scrivono *in/per* tedesco?

Prof.ssa Wagner: No, gli italiani non studiano il tedesco. Loro vi rispondono *in/all'* italiano. Quindi tutta la comunicazione ■ questo progetto è *su/in* italiano!

la comunicazione:  
Kommunikation

Laura: Io vorrei dire qualcosa. Ieri ■ la verifica d'inglese mi è venuta un'ottima idea *per/a* una presentazione! ■ volevo rispondere *per le/alle* domande *su/sulla* storia degli Stati Uniti, ho pensato che ...

Yannik: Dai, ma no! Io non voglio parlare *della/sulla* storia tedesca ■ gli italiani ci presentano le loro canzoni o parlano *di/dalla* moda e design!

Laura: Mica ho detto questo? Tu hai cominciato *di/a* parlare, ■ io volevo dire tutta un'altra cosa!

Prof.ssa Wagner: Sono possibili tanti argomenti! Le presentazioni devono aiutare *a/di* conoscere un po' il paese del partner. Partite *dai/dei* vostri interessi!

2. Completa con **all'inizio, alla fine, dopo che, prima di** e i verbi modali. → G 1.7

- Adrian: Ma, secondo me, ■ decidere che cosa v■ preparare, d■ conoscere un po' i ragazzi italiani!
- Melina: Hai ragione. La cosa più importante ■ è questa: trovare un/una partner con gli stessi interessi!
- Evelyn: È vero. Solo ■ tutti hanno trovato un/una partner p■ decidere ... insieme al/alla partner italiano/a. E io non v■ parlare di storia o di sport ...
- Melina: Prof, p■ fare anche uno scambio reale ■ il progetto è finito?
- Leon: Che bella idea! Sì, prof, è possibile?
- Prof.ssa Wagner: Sì, forse ■ dell'anno scolastico p■ veramente fare un viaggio a Roma! Però non ha senso parlare della fine ■ aver cominciato ... no? Sarebbe tanto bello vedere la Galleria Nazionale d'Arte Moderna!



*La Galleria Nazionale d'Arte Moderna*

ascoltare **14** Dopo scuola a casa degli Schiatti → Q E7

CD 1 | 6-8 **1.** Ascolta il dialogo e rispondi alle seguenti domande:

1. Chi parla?
2. Di quali due temi parlano le persone?

**2.** Ascolta di nuovo il dialogo e decidi se le seguenti affermazioni sono vere o false. Se sono false, correggile.

1. Giuliano vuole raccontare qualcosa.
2. Il prof di Giuliano ha telefonato alla prof di Max.
3. Giuliano spiega il progetto.
4. Le classi devono comunicare in inglese.
5. Carlotta vuole andare da Max in Germania.
6. Vuole andare a trovarlo in estate.
7. La mamma vuole decidere subito.

scrivere **3.** Dopo cena Giuliano parla con suo padre e lui è d'accordo. Giuliano è molto contento e vuole subito informare Max. Scrivi per lui il messaggio all'amico.



Mediencode: 39107-04

Trovi qui un aiuto per la comprensione auditiva o visiva.

## B Vacanze, sport e tempo libero

### CD 1 | 9-10 B1 L'eTwinning comincia ...

Ecco la presentazione di Fabrizio.



inviare stampare allegare

A: AK@wagner.de

Oggetto: R: Progetto

Ciao ragazzi!

Mi chiamo Fabrizio. Ho 15 anni. I miei interessi? La mia vita è lo sport: vado in palestra tre volte la settimana e gioco a basket con i ragazzi della mia classe.

5 Senza scuola giocheremmo tutto il giorno!

Mi piace l'idea dell'eTwinning perché in realtà so poco della Germania. A proposito, è vero che da voi la scuola d'estate chiude solo per sei settimane? Per me sarebbe tremendo. Qui d'estate fa un bel caldo e non vorrei perdermi un solo giorno di mare ... Ci sono stato troppo bene quest'anno. Vi racconterei delle mie vacanze, ma ora

10 devo andare a basket ...

Mi farebbe piacere conoscere tramite questo programma un ragazzo attivo, indipendente e interessato allo sport! Certo, mi piace anche navigare in internet, chattare con gli amici e guardare serie (anche in lingua inglese), ma preferisco essere in contatto diretto con gli amici. L'importante per me è non cominciare una

15

discussione su mostre d'arte o su registi di film. 😊 Io lascerei tutto e partirei anche subito per la Germania, farei la valigia e prenderei l'aereo già domani ... Forse alla fine del progetto potremmo incontrarci tutti e passare del tempo insieme. Potreste chiedere alla vostra prof. Così tutti avrebbero la possibilità di fare delle nuove esperienze – e renderemmo felicissimi i nostri prof 😊

20

Forza ragazzi, chi avrebbe voglia di rispondermi?

A presto, Fabrizio

comprendere **1 L'e-mail di Fabrizio – Che tipo è?** → Q E1, E2

1. Yannik vuole presentare Fabrizio alla sua classe e fa un suo identikit. Completa con le info dell'e-mail.
2. Fabrizio scrive: " ... è vero che da voi la scuola chiude solo per sei settimane? Per me sarebbe tremendo ... ". E voi, che cosa pensate? Vorreste avere tre mesi di vacanze estive come in Italia? O preferite questi tre mesi divisi in sette vacanze diverse, come da noi?

nome: ■  
 età: ■  
 interessi: ■  
 dell'eTwinning pensa: ■



**Occhio alla lingua**

**L'articolo partitivo** → G 1.8

"Forse potremmo incontrarci e passare **del** tempo insieme. Così tutti avrebbero la possibilità di fare **delle** nuove esperienze."

Non è sempre obbligatorio mettere un articolo partitivo. Ma come lo formiamo e, secondo te, che cosa indica in queste frasi?

pratica **2 Che belle vacanze!**

Fabrizio racconta delle sue vacanze. Metti l'articolo partitivo dove è possibile.

Facevo sempre ■ sport, ma solo i miei preferiti! Mi piacciono la palestra e il basket, ma nelle vacanze giocavo a pallavolo in spiaggia con ■ ragazzi attivi e interessati allo sport. Passavo ■ giorni di relax in spiaggia e mangiavo ■ buone pizzette insieme agli amici. La sera mangiavo tutti i giorni ■ pesce fresco, ■ verdura particolare, ■ frutta dolcissima e bevevo solo ■ acqua minerale. Certo, sono state vacanze bellissime!

ripasso **3 E domenica, che cosa facciamo?** → G 1.9 Q E3-5

Scegli le preposizioni giuste e completa la discussione con i verbi al condizionale.

1. Solo verbi regolari.

dormire giocare andare mangiare passare (2x)  
 piacere prendere scegliere visitare

Fabrizio: A me ■ andare *a/da* tutte le partite di basket.

Franca: Ma che! Sport, sport, sport. Senza sport ■ tutta la domenica, no?! E senza scuola ■ *per/con* la palla dalla mattina alla sera. Paola e io invece ■ volentieri al cinema. *In/A* Puglia ■ naturalmente la domenica in spiaggia, ma qua ...

Paola: Anch'io ■ qui la domenica in spiaggia, ■ dei bei gelati e ■ il sole, ma domani fa brutto tempo. Franca, che dici, (io) ■ prima la mostra *di/del* quel regista ... Dal punto di vista tedesco forse è vero. Sicuramente nessuno studente tedesco lo conosce. Tuttavia si deve considerare la prospettiva italiana. In Italia è "straconosciuto". Che ne pensi? Ma come arriviamo *al/dal* museo?

Fabrizio: (Io) ■ l'autobus ... Oh, scusate! ... Matteo? Pronto? Ehi, Matteo, ascolta ...

## 2. Verbi regolari e irregolari.

andare avere dovere essere piacere potere rimanere venire volere  
vedere fare

Matteo: Pronto! Eh, Fabrizio, che cosa c'è?

Fabrizio: Senti, cosa fai domani? ■ andare *a/per* vedere la partita. ■ con me?

Matteo: Buona idea! Dopo devo uscire e ■ subito comprare i biglietti e delle bevande da portare.

Fabrizio: Bene! Dopo la partita che cosa ti ■ fare?

Matteo: Non lo so. ■ *in/nel* centro a fare un giro e ■ fuori per altre due, tre ore. Poi ■ tornare *a/alla* casa a fare i compiti.

Fabrizio: Eh, non ■ male. Paola e Franca vanno al cinema, ■ voglia *di/per* andarci anche tu? Così ci ■ tutti e dopo il cinema ■ delle chiacchiere insieme.

pratica **4** E tu, che cosa vorresti fare? → Q E4



Anche gli altri ragazzi fanno progetti per il fine settimana. Lavorate in due e chiedete se l'altro/a avrebbe voglia di fare qualcosa con voi il fine settimana. Usate il condizionale e le seguenti espressioni.

**Modello:** A: Vorresti .../Avresti voglia di .../Verresti con me a .../Ti piacerebbe giocare/ Giucheresti a basket con me il fine settimana?

B: Sì, .../Forse .../No, non ... vorrei .../avrei voglia di .../verrei con te a ... giocare a basket.

il flauto: Flöte  
il sassofono:  
Saxophon

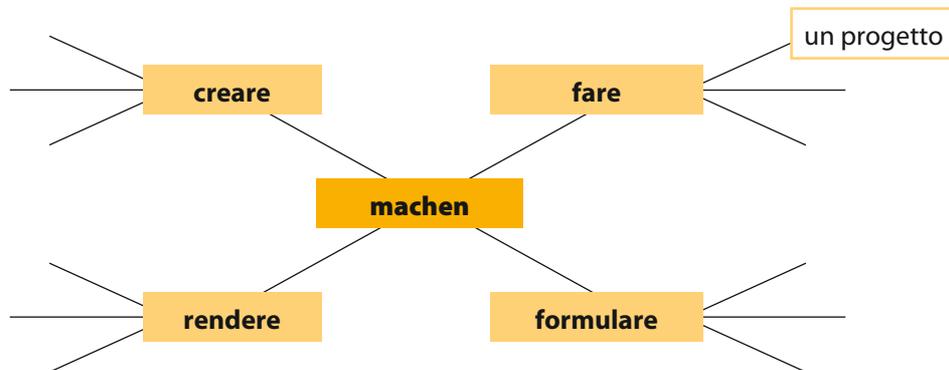
visitare una mostra/un museo  
giocare a basket/a calcio/a pallavolo  
suonare il pianoforte/il flauto/il sassofono  
fare un corso di danza/una passeggiata/shopping  
navigare in internet  
chattare al computer  
mettere in ordine la stanza  
ascoltare la musica  
uscire con degli amici  
allenarsi in palestra  
andare a cavallo/al cinema/in bici  
incontrare dei ragazzi/delle ragazze  
comprare dei nuovi vestiti  
guardare delle serie in TV

😊	😐	☹️
Forza, andiamoci pure! Certo, come no! Ottima idea!	Sai che non sono tanto entusiasta del (basket)! Sono appena tornato/a (dalla scuola)!	Uffa, perché proponi di nuovo di (visitare il museo)? No, per carità!

ripasso **5** Una risposta per Fabrizio – il primo contatto

Yannik vuole subito rispondere all'e-mail di Fabrizio. Anche tu? Cosa risponderesti tu?

1. Parleresti di tutte le cose che ti piacciono, vero? E chiederesti anche che cosa piace fare al tuo/alla tua partner. Ma quale verbo usare per il tedesco "machen"? Sempre **fare**? No! Fai una mappa mentale.



2. Scrivi la risposta. Pensa alla tua famiglia, ai tuoi interessi e desideri per il progetto dell'eTwinning. Usa il condizionale per esprimerti meglio.

Ami viaggiare, ma ti mancano le parole per dire dove vuoi andare? I vocaboli extra a pagina 29 ti possono essere d'aiuto.



ascoltare **6** Dialoghi tra amici

CD 1 | 11-13 Sabato! Tutti fuori a divertirsi!

1. Ascolta i dialoghi e rispondi alle seguenti domande: chi parla durante le tre scene? Dove si trovano le persone?
2. Ascolta di nuovo i dialoghi e completa le seguenti frasi:
  1. Lo sport preferito di Matteo ...
  2. Fabrizio dopo la partita vorrebbe ...
  3. Paola e Franca sono andate ...
  4. L'hobby preferito di Paola ...
  5. A Franca piace ...
  6. Secondo lei, Raoul Bova ...
  7. Matteo vuole un gelato ...
  8. La squadra di Fabrizio ...



L'attore Raoul Bova

CD 1 | 14-15 **B2** Mare, monumenti o parco naturale – i gusti sono gusti

il Gargano: 5  
*Vorgebirge  
 bzw. Halbinsel  
 im Norden  
 Apuliens  
 pugliese:  
 apulisch, aus 10  
 Apulien*

inviare
stampare
allegare
✖

A: [yannikS@gmx.de](mailto:yannikS@gmx.de)

Oggetto: R: Ciao

Caro Yannik,

grazie della tua risposta! Che bello, il nostro progetto sta prendendo subito forma e che fortuna, mi ha scritto proprio uno che come me ama lo sport.

Oggi ti racconto delle mie vacanze. Noi italiani in estate passiamo molto tempo al mare. Da giugno a settembre sono stato per la prima volta sul Gargano, una zona in Puglia. Franca, una ragazza pugliese della mia classe, mi ha detto, prima della mia partenza, che lì ci sono un mare azzurro e spiagge bellissime – è vero! Entravo in casa solo nelle ore più calde, cioè tra mezzogiorno e le tre, perché mia madre mi dice sempre di fare attenzione al sole. Il primo giorno ho pensato: “Sto morendo dal caldo!” Infatti l’unico momento fresco è stato durante la visita alle Grotte di Castellana. Sono grotte grandissime e meravigliose.

Ho cominciato a fare il kite surf. Sembra difficile e sono caduto parecchie volte, ma dopo tre giorni ero già abbastanza bravo – dicono che ognuno lo può imparare entro poco tempo. A proposito ... ti ho già chiesto se è difficile per te scrivere in una lingua straniera? Come va il tuo italiano con tutte le e-mail che stai scrivendo ☺?

Ora ti saluto, fra un po’ devo andare a basket e l’allenatore (purtroppo un po’ anziano!) si è stancato delle mie scuse.

A presto,  
 Fabrizio

**comprendere 7 La risposta di Fabrizio – vacanze tra mare e sport**

1. Yannik è fortunato perché Fabrizio gli ha risposto subito. Ma ha capito tutto? Scegli l’affermazione giusta.

1. A Yannik piace a. poco lo sport. b. solo il calcio. c. tantissimo lo sport.	2. Fabrizio è stato in Puglia a. con Franca, una ragazza pugliese. b. già tante volte in estate. c. per la prima volta quest’anno.
3. Secondo lui, la Puglia è a. bellissima. b. freddissima. c. piccolissima.	4. Le Grotte di Castellana a. sono molto grandi. b. sono un posto caldo. c. sono un ristorante tradizionale.
5. Fabrizio fa il kite surf a. da quest’anno. b. da tanti anni. c. da pochi anni.	6. Fabrizio vuole sapere se a. a Yannik piace l’italiano. b. per Yannik è difficile scrivere in italiano. c. Yannik vuole uscire invece di scrivere la mail in italiano.

2. Yannik vuole riassumere l'e-mail per parlarne in classe. Aiutalo e rispondi alle seguenti domande.
1. Dov'è stato in vacanza Fabrizio?
  2. Quali sono le caratteristiche della zona?
  3. Come ha passato le giornate?
  4. Perché gli è piaciuta la vacanza?
3. Riassumi l'e-mail in 4-5 frasi (chi ha fatto che cosa, quando, dove e perché?).



leggere **8** Le Grotte di Castellana

CD 1 | 16-17 Yannik s'interessa delle grotte e fa una ricerca in internet. Ecco che cosa c'è scritto sul sito:

La visita alle Grotte di Castellana – aperte tutto l'anno – è possibile con guide turistiche. Ci sono due itinerari: l'itinerario parziale della lunghezza di un chilometro e della durata di 50 minuti, l'itinerario completo della lunghezza di tre chilometri e della durata di quasi due ore. La temperatura, costante tutto l'anno, è di circa 18 °C, mentre il tasso di umidità è superiore al 90 %.

La Grave, prima e più grande caverna del sistema sotterraneo, è l'unico ambiente naturalmente collegato con l'esterno: 100 metri di lunghezza, per 50 di larghezza, per 60 di profondità.

La parte delle grotte aperta al pubblico è costituita da ambienti molto vari per forma e dimensioni. Stalattiti, stalagmiti, colonne, preziosi cristalli occhieggiano ovunque. I nomi di ambienti attraversati sono frutto della fantasia dei primi esploratori, per esempio la Lupa, i Monumenti, la Madonnina, l'Altare, la Colonna rovesciata, il Corridoio Rosso, la Cupola.

Infine, l'ultima e più bella caverna del sistema sotterraneo, la Grotta Bianca, definita per la ricchezza e il biancore dell'alabastro, è la più splendente del mondo.

<http://www.grottedicastellana.it/grotte-di-castellana-roccia-di-storia-viva/> (leggermente adattato)

1. Quante parole difficili! Yannik riesce a capirle perché conosce già altre parole della stessa famiglia e le mette tutte in un elenco. Completa l'elenco di Yannik e indica anche la riga.

(v.) visitare – (sost.) ■ (r. ■)	(agg.) umido, -a – (sost.) ■ (r. ■)
(v.) aprire – (agg.) ■ (r. ■)	(prep.) durante – (sost.) ■ (r. ■)
(agg.) profondo, -a – (sost.) ■ (r. ■)	(sost.) parzialità – (agg.) ■ (r. ■)
(agg.) largo, -a – (sost.) ■ (r. ■)	(agg.) lungo, -a – (sost.) ■ (r. ■)

2. Per capire il significato di alcune parole che non conosce, pensa ad altre lingue. Aiutalo a tradurre i seguenti vocaboli:



Mediencode:  
39107-05  
Trovare qui delle  
idee su come  
capire i vocaboli  
sconosciuti.

italiano	latino	inglese	francese	tedesco
la grotta	<i>caverna</i>	<i>cave</i>	la grotte	■
il percorso	verbo: percorrere	<i>route</i>	le parcours	■
l'itinerario	iter	itinerary	l'itinéraire	■
l'esterno	externus	exterior, <i>outside</i>	l'extérieur	■
la caverna	caverna	cave	la caverne	■
la colonna	columna	column	la colonne	■
l'esploratore	explorator	explorer	l'explorateur	■

3. Adesso riesce a capire le informazioni più importanti. Spiega per Yannik il significato di tutti i numeri.

90	minuti ore metri chilometri gradi il ... per cento	è lungo l'itinerario parziale
18		è lungo l'itinerario completo
1		dura la visita se fai il primo itinerario
3		dura la visita se fai il secondo itinerario
50		è la temperatura nella grotta
100		è l'umidità nella grotta
2		è lunga la più grande caverna della grotta
50		è larga la più grande caverna della grotta
60		è profonda la più grande caverna della grotta

### Occhio alla lingua

#### Il discorso indiretto al presente → G 1.10

Ho cominciato a fare il kite surf ... dicono che ognuno lo può imparare entro poco tempo.

Cerca nel testo **B2** le frasi al discorso indiretto e indica che cosa (non) cambia se metti una frase al discorso indiretto. Pensa anche alle altre lingue che conosci già.

### pratica 9 Raccontiamo un po'! → Q E6



- Lunedì la signora Wagner chiede ai suoi studenti che cosa hanno scritto gli italiani e Yannik racconta di Fabrizio. Aiutalo a trasformare l'e-mail di Fabrizio dal discorso diretto al discorso indiretto per la professoressa.
- Provateci anche voi! Uno studente dice una frase, un altro studente trasforma questa frase al discorso indiretto del presente e ne aggiunge un'altra, poi un altro studente trasforma le prime due frasi al discorso indiretto e ne aggiunge un'altra. Quante frasi riuscite a memorizzare?

*Modello:* A: "Ho fame!" → B: A dice che ha fame, io ho sete. → C: A dice che ha fame, B dice che ha sete, qualcuno ha una mela per me? → D: A dice che ha fame, B dice che ha sete, C chiede se qualcuno ha una mela per lui/lei, io ...

scrivere **10** La risposta di Yannik – il sogno delle vacanze ideali ➔G 1.11 Q E7-8

Yannik risponde a Fabrizio. Prima parla delle sue ultime vacanze e poi delle sue idee per una vacanza ideale (Dove si potrebbe andare e con chi sarebbe bello fare una vacanza? Che cosa si farebbe volentieri?). Scrivi la sua e-mail e usa le seguenti preposizioni temporali.

da ... a entro fa fra ... e tra verso in

Anche tu vuoi parlare di vacanze in Italia?  
La Pagina facoltativa 1 a pagina 140 ti potrebbe piacere.



mediazione **11** In vacanza in Italia? Certo, ma ... attenzione!

+ p. 147 Su un giornale Yannik ha trovato dei consigli per turisti su come risparmiare al bar e sulle mance. Adesso vuole sapere da Fabrizio se queste informazioni sono vere. Scrivi l'e-mail a Fabrizio usando 30-40 parole circa.

la mancia,  
pl. le mance:  
Trinkgeld

**Reise-Knigge: So geht Italien**

**In der Bar und im Restaurant:  
Wie Sie südlich des Brenners  
„Bella Figura“ machen.**

- Machen Sie es wie die Italiener und  
5 trinken Sie Ihren Kaffee im Stehen  
an der Bar. Das freut auch die  
Urlaubskasse, am Tisch kann das  
gleiche Getränk nämlich um ein  
Vielfaches teurer sein. Übrigens:  
10 Jeder Kaffee hat in Italien seine Tageszeit. Nach dem Aufstehen trinkt man erst mal  
einen Espresso, zum Frühstück einen Cappuccino oder Latte Macchiato – und ab  
mittags nur noch Espresso.  
Die Nahrungsaufnahme im Lokal ist für den Italiener nicht nur ein körperlich  
notwendiger Akt, sondern ein kleines Fest. Setzen Sie sich nicht einfach  
15 unaufgefordert hin, der Chef des Restaurants wird Ihnen gerne einen Tisch  
zuweisen. Ein ordentliches italienisches Essen umfasst mehrere Gänge, bestellen Sie  
also nicht nur Pizza oder Pasta. Bei mangelndem Appetit oder schlecht gefüllter  
Urlaubskasse fragen Sie einfach nach einer kleineren Portion, in der Regel wird dem  
gerne entsprochen. Sollten Sie mit mehreren Personen essen gehen, legen Sie  
20 zusammen und bezahlen „il conto“, die Rechnung, gemeinsam.  
Trinkgeld, „la mancia“, ist in der italienischen Gastronomie eigentlich nicht üblich.  
Oft taucht auf der Rechnung ein „coperto“, eine Art Grundgebühr für das Gedeck  
und das Brot auf. Wer besonders zufrieden war, kann ein paar Münzen liegenlassen.  
In Espresso-Bars gibt es dafür Tellerchen oder Sparschweine. Im Hotel erhält das  
25 Zimmermädchen fünf Euro pro Woche. Im Taxi wird Trinkgeld nicht erwartet,  
aufrunden ist aber in Ordnung.  
<http://www.sueddeutsche.de/reise/reise-knigge-italien-so-geht-italien-1.580649>, Daniela Dau 8.02.2011



Mediencode:  
39107-06  
T trovi qui un  
aiuto per fare  
una mediazione.

## Autocontrollo Lezione 1: Tutto chiaro!

### ripasso 1 Il nuovo progetto

Di sera il Prof Ghilliardi telefona ad un suo collega e gli racconta del nuovo progetto. Metti i verbi in parentesi al passato prossimo o all'imperfetto. Completa il dialogo con i pronomi atoni diretti e indiretti, gli articoli partitivi e le desinenze finali dei participi passati.

Ghilliardi: Sai, ■ ha scritt■ una collega tedesca, una ■ prof di Max.

Collega: Max? Max, chi?

Ghilliardi: Ma come, ■ hai dimenticat■? ■ ho raccontat■ spesso ■ ragazzo tedesco che l'anno scorso ■ (frequentare) la nostra scuola.

Collega: Giusto, ■ ho conosciut■, ma non ■ (essere) nella mia classe. ■ (essere) in 1°C, vero? Mi ricordo che Schiatti non ■ (fare) più niente senza di lui ... Eh, che ■ ha scritt■ la sua prof?

Ghilliardi: ■ ha parlat■ ■ sua idea e ■ ha chiest■ se voglio lavorare con lei e la sua classe a questo progetto.

Collega: Progetto? Ma lei è tedesca, parla il tedesco e ... tu non ■ parli.

Ghilliardi: No, no, lei insegna italiano nella classe di Max e la mail ■ha scritt■ in un italiano perfetto.

Collega: Meno male, ma di che progetto si tratta?

Ghilliardi: Max ■ ha raccontat■ in classe della sua esperienza qui da noi. Lei ■ (dire) che ■ è piaciut■ tanto stare a Roma e frequentare la nostra scuola e lei ■ (essere) così entusiasta che ■ (proporre) ai ragazzi di fare uno scambio virtuale con la mia classe.

Collega: L'idea mi sembra bella.

Ghilliardi: Sì, ■ è piaciut■ moltissimo e ■ ho già raccontat■ a mia moglie, anche lei ■ ha trovat■ subito interessante.

Collega: Beh, è qualcosa di nuovo. Ma cosa dovete fare di preciso?

Ghilliardi: Ora ■ spiego. Il progetto si chiama eTwinning, ■ conosci? È una piattaforma europea per studenti e professori, dove ■ ragazzi lavorano insieme su diverse tematiche.

Collega: Ah, sì, ■ ho già sentit■, ma tu ■ hai già dett■ ai tuoi studenti?

Ghilliardi: Sì, ■ ho presentat■ l'idea e ■ sono rimast■ tutti entusiasti. Sai che ■ hanno spedit■ già le prime lettere?

Collega: Perfetto, allora buon divertimento. Eh, se progettate anche un viaggio reale, ■ accompagno molto volentieri, io adoro la Germania.

Ghilliardi: Grazie, allora ■ faccio sapere.

### ripasso 2 Un racconto indiretto

Il collega del Prof Ghilliardi la sera racconta della telefonata alla sua famiglia. Metti tutto al discorso indiretto del presente.

Il collega: Oggi il mio collega mi ha telefonato e mi ha raccontato una cosa simpatica.  
La prof tedesca di Max vuole fare uno scambio virtuale tra le loro due classi.  
Sua moglie: Non conosco Max.

- Il collega: Max è lo studente tedesco che era da noi a scuola lo scorso anno.  
 Sua moglie: Ah, che bell'idea, allora fanno lo scambio in tedesco e in italiano.  
 Il collega: No, Ghilliardi non parla il tedesco, ma non è un problema, la prof tedesca parla perfettamente l'italiano.  
 Sua figlia: Cosa faranno esattamente, papà?  
 Il collega: I ragazzi usano la piattaforma europea eTwinning e lavorano insieme su diversi argomenti. Anche secondo me, è un bel progetto.  
 Sua moglie: Ma tu insegna filosofia! Perché Ghilliardi ti ha raccontato tutte queste cose?  
 Il collega: Al mio collega piacciono molto i miei discorsi di filosofia e sa che mi piace tanto la Germania. Se decidono di fare uno scambio reale, li accompagno volentieri in Germania.

filosofia:  
Philosophie

## \* Vocaboli extra: Viaggiare nel mondo

### parlare 1 Viaggiamo! Ma dove?



Ti interesserebbe mangiare una bistecca argentina? O preferiresti vedere le piramidi egiziane?



Mediencode:  
39107-07

- Scambiate le vostre idee con il vostro/la vostra partner e poi decidete dove volete viaggiare e che cosa volete fare nelle vostre vacanze.
- C'è un problema all'aeroporto: inscenate il dialogo tra il/la turista e l'impiegato/a che lo/la vuole aiutare.

#### ... i continenti ed i loro abitanti

l'Europa – l'europeo, -a  
 l'Africa – l'africano, -a  
 l'America – l'americano, -a  
 l'Asia – l'asiatico, -a  
 l'Australia – l'australiano, -a

#### ... alcuni paesi extraeuropei ed i loro abitanti

il Canada – il/la canadese  
 gli Stati Uniti – il/la statunitense  
 la Cina – il/la cinese  
 il Brasile – il/la brasiliano, -a  
 l'India – l'indiano, -a  
 l'Argentina – l'argentino, -a  
 il Messico – il/la messicano, -a  
 l'Egitto – l'egiziano, -a  
 il Giappone – il/la giaponese



Viaggiamo nel mondo e vediamo ...!

#### Espressioni utili all'aeroporto

Cerco il banco informazioni/il banco del check-in/il terminal B 52.	Ich suche die Information/den Check-in Schalter/Terminal B 52.
Presenta la carta d'imbarco all'uscita/i tuoi documenti al controllo passaporti!	Zeige deine Boardingkarte am Ausgang/deine Ausweise an der Passkontrolle vor!
Il tuo bagaglio (a mano) è sovrappeso. Devi pagare un supplemento.	Dein (Hand-)Gepäck ist zu schwer. Du musst einen Zuschlag zahlen.